



Codici RS

245-9612

Il kit contiene:

Cordicella 1,2 m (minimo) diametro 1,6 mm  
 Cordicella 1,2 m (minimo) diametro 2,4 mm  
 Cordicella 1,2 m (minimo) diametro 3,0 mm  
 Cordicella 1,2 m (minimo) diametro 5,7 mm  
 Cordicella 1,2 m (minimo) diametro 8,4 mm  
 Confezione 1 x 20 g di adesivo cianoacrilato  
 1 maschera di taglio e giunzione  
 1 coltello usa e getta

Istruzioni

Il kit di giunzione anello toroidale RS contiene tutti gli articoli necessari per una facile produzione in loco, in situazioni di emergenza, di anelli toroidali di praticamente qualsiasi dimensione. Sono intesi per un uso statico (tenuta) ma sono adatti anche per cinghie della trasmissione meccanica per impieghi leggeri.

Determinare la lunghezza esatta dell'anello toroidale richiesto nella modalità seguente:

Posizionare la cordicella nella scanalatura, oppure intorno all'albero, dove è richiesta la presenza della tenuta, e quindi contrassegnare tale punto. Aggiungere 5 mm oltre questo contrassegno e tagliare la cordicella in corrispondenza del giunto.

Adattare le estremità della cordicella nella modalità seguente:

Posizionare l'anello toroidale nella scanalatura della maschera di giunzione, tenendolo fermamente in posizione. Inserire il bordo tagliente della lama del coltello nella fessura della guida accanto alla maschera, quindi tagliare la cordicella, facendo attenzione ad evitare possibili ferite alla mano; vedere la Figura 1. Ripetere la stessa procedura con l'altra estremità della cordicella.

Adesivi:

Contenuto: l'estere cianoacrilato (componente principale: etil cianoacrilato) aderisce su pelle e occhi nel giro di pochi secondi. Evitare qualsiasi contatto con il corpo. Qualora ciò dovesse verificarsi, evitare tentativi energici di rimuovere l'adesivo. L'adesivo finito accidentalmente sulla pelle dovrà essere rimosso delicatamente e non tirato via con forza. L'acqua calda saponata agevola il processo di separazione. Qualora si verificasse il contatto con ferite aperte, con mucose o con gli occhi, lavare abbondantemente l'area interessata con acqua, quindi rivolgersi immediatamente ad un medico, per evitare danni durante il processo di separazione dei tessuti.

**ATTENZIONE:** Tenere il kit lontano dalla portata dei bambini.

**Stoccaggio:** per garantire una durata massima di conservazione, non lasciare il contenitore dell'adesivo aperto e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

Applicare uno strato sottile di adesivo su un'estremità della cordicella in gomma.

**EVITARE IL CONTATTO CON LA PELLE POICHÉ L'ADESIVO ADERISCE Istantaneamente. Qualora l'adesivo dovesse venire a contatto con la pelle, rimuoverlo o lavarLo IMMEDIATAMENTE.**

Con la scanalatura a V della maschera per l'allineamento, unire le due estremità della cordicella, tenendola saldamente in posizione per 30 secondi; vedere la Figura 2. Rimuovere l'adesivo in eccesso dall'anello toroidale e dalla maschera. L'anello toroidale è ora pronto per l'uso.

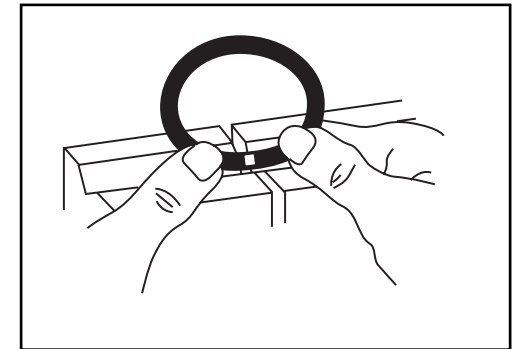
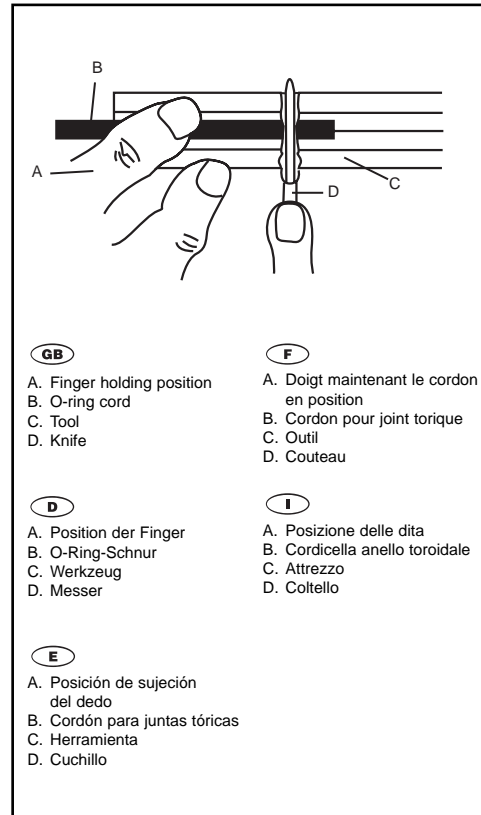
La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.



Instruction Leaflet  
 Bedienungsanleitung  
 Hojas de instrucciones  
 Feuille d'instructions  
 Foglio d'istruzioni

O-Ring Splicing Kit Viton Material **(GB)**O-Ring-Spleißsatz, Viton, Inhalt **(D)**Kit de empalme de juntas tóricas de Viton **(E)**Matériel du kit d'assemblage de joint torique viton **(F)**Materiale Viton kit di giunzione anello toroidale **(I)**

### Figures / Abbildungen / Figuras





This kit contains:

- 1.2m (minimum) 1.6mm diameter cord
- 1.2m (minimum) 2.4mm diameter cord
- 1.2m (minimum) 3.0mm diameter cord
- 1.2m (minimum) 5.7mm diameter cord
- 1.2m (minimum) 8.4mm diameter cord
- 1 x 20g bottle of cyanoacrylate adhesive
- 1 cutting and splicing jig
- 1 disposable knife

#### Instructions

The **RS O-Ring Splicing Kit** contains all the necessary items for easy and emergency on-the-spot production of virtually any size O-ring. These are intended for static use (sealing) but are also suitable for light-duty mechanical drive-belts.

Determine the correct length for the required O-ring as follows:

Place the cord in the groove, or around the shaft, where the seal is required and mark it. Add 5mm beyond this mark and cut the cord at the joint.

'Square' the cord ends as follows:

Place the O-ring material in the splicing jig groove and hold material securely in position. Insert the cutting edge of the knife blade into the guide slit on the side of the jig and clearly slice through the cord, taking care to avoid any possibility of hand injury - see figure 1. Repeat with the other end of cord.

#### Adhesives:

Contains: cyanoacrylate ester (main constituent: ethyl cyanoacrylate monomer) bonds skin and eyes in seconds; avoid body contact. If skin contact occurs avoid vigorous attempts to remove adhesive. Accidentally bonded skin should be peeled not pulled apart, hot soapy water aids separation. In the case of contact with open wounds, mucous membranes or eyes, bathe the affected area with copious quantities of water and obtain immediate medical attention (to avoid damage in separating bonded tissue).

**CAUTION:** Keep this kit out of the reach of children.

**Storage:** For maximum shelf life the adhesive container should not be left open and should be stored in cool, dry conditions.

Apply a thin film of adhesive to one end of the rubber cord. **AVOID SKIN CONTACT AS SKIN BONDING CAN OCCUR INSTANTLY. IF ADHESIVE DOES GET ONTO SKIN, WIPE OR WASH OFF AT ONCE.**

Using the V-groove of the jig to ensure alignment, join the two ends of the cord, holding firmly in place for 30 seconds - see figure 2. Wipe the excess adhesive off the O-ring and the jig. The O-ring is now ready of service.

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in **RS** technical literature.



Dieser Satz enthält:

- Schnur 1,2 m (min.), Durchmesser 1,6 mm
- Schnur 1,2 m (min.), Durchmesser 2,4 mm
- Schnur 1,2 m (min.), Durchmesser 3,0 mm
- Schnur 1,2 m (min.), Durchmesser 5,7 mm
- Schnur 1,2 m (min.), Durchmesser 8,4 mm
- 1 Flasche Cyanacrylatkleber (20 g)
- 1 Schnitt- und Spleißschablone
- 1 Einwegmesser

#### Anweisungen

Der **RS-O-Ring-Spleißsatz** enthält alle erforderlichen Materialien für die schnelle Herstellung von O-Ringen praktisch jeder Größe vor Ort in Notfällen. Die so hergestellten O-Ringe sind für den ortsfesten Einsatz (als Dichtung) vorgesehen, können jedoch bei geringer Belastung auch als mechanische Antriebsriemen verwendet werden.

So bestimmen Sie die richtige Schnurlänge für einen O-Ring:

Legen Sie die Schnur an der Dichtstelle in die Nut oder um den Schaft, und markieren Sie die Länge. Addieren Sie 5 mm zur Markierung, und schneiden Sie die Schnur an dieser Stelle ab.

Schneiden Sie das Schnurende wie folgt rechtwinklig:

Legen Sie die O-Ring-Schnur in die Nut der Schablone, und halten Sie sie gut fest. Führen Sie die Schnittkante des Messers durch den Schlitz in der Seite der Schablone, und schneiden Sie die Schnur sauber durch. Halten Sie die Hände dabei so, dass kein Verletzungsrisiko besteht (siehe Abb. 1). Schneiden Sie das andere Ende der Schnur ebenfalls rechtwinklig.

#### Klebstoffe:

Enthält Cyanacrylatester (Hauptbestandteil: Ethylcyanoacrylat-Monomer). Klebt Haut und Augen innerhalb von Sekunden zusammen. Kontakt mit Haut und Augen vermeiden. Bei Hautkontakt nicht versuchen, den Klebstoff mit Gewalt zu lösen. Versehentlich zusammengeklebte Haut nicht abziehen, sondern vorsichtig ablösen, vorzugsweise nach Spülen mit heißem Seifenwasser. Bei Kontakt mit offenen Wunden, Schleimhäuten oder den Augen den betroffenen Bereich mit viel Wasser spülen und unverzüglich ärztliche Hilfe aufsuchen (um Schäden beim Lösen des zusammengeklebten Gewebes zu vermeiden).

**ACHTUNG:** Dieser Satz darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

**Lagerung:** Für maximale Lagerfähigkeit den Behälter mit dem Klebemittel geschlossen, kühl und trocken lagern.

Tragen Sie auf ein Ende der Gummischnur dünn Klebemittel auf. **HAUTKONTAKT VERMEIDEN; DA HAUT INNERHALB VON SEKUNDEN ZUSAMMENGEKLEBT WERDEN KANN. BEI HAUTKONTAKT KLEBSTOFF SOFORT ABWISCHEN ODER ABWASCHEN.**

Richten Sie die beiden Ende der Schnur mit Hilfe der V-Nut der Schablone aus, und drücken Sie sie 30 Sekunden fest zusammen (siehe Abb. 2). Wischen Sie überschüssigen Klebstoff von O-Ring und Schablone ab. Der O-Ring ist nun einsatzbereit.

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung der in den technischen Veröffentlichungen von RS enthaltenen Informationen ergeben.



Este kit contiene:

- Cordón de 1,6 mm de diámetro de 1,2 m (mínimo)
- Cordón de 2,4 mm de diámetro de 1,2 m (mínimo)
- Cordón de 3 mm de diámetro de 1,2 m (mínimo)
- Cordón de 5,7 mm de diámetro de 1,2 m (mínimo)
- Cordón de 8,4 mm de diámetro de 1,2 m (mínimo)
- 1 botella de 20 g de adhesivo de cianoacrilato
- 1 plantilla de corte y empalme
- 1 cuchillo desechable

#### Instrucciones

El kit de empalme de juntas tóricas de RS contiene todos los elementos necesarios para producir sobre la marcha de forma rápida y sencilla juntas tóricas de prácticamente cualquier tamaño. Los materiales se han diseñado para un uso estático (sellado), pero también se pueden utilizar para correas mecánicas de uso general. Determine la longitud correcta de la junta tórica que necesita del siguiente modo:

Coloque el cordón en la ranura o alrededor del eje que necesita sellar y márquelo. Añada 5 mm más a esta marca y corte el cordón por la junta.

Cuadre los extremos del cordón como se indica a continuación:

Coloque el material de la junta tórica en la ranura de la plantilla de empalme y sujételo con firmeza. Introduzca el borde cortante de la hoja del cuchillo en la ranura de guía del lateral de la plantilla y realice un corte limpio en el cordón con cuidado de no cortarse la mano (véase la figura 1). Repita la operación con el otro extremo del cordón.

#### Adhesivos:

Contiene éster de cianoacrilato (componente principal: monómero de cianoacrilato etílico). Este compuesto se pega a la piel y los ojos en cuestión de segundos, evite que entre en contacto con su cuerpo. En caso de contacto con la piel, no intente eliminar el adhesivo aplicando fuerza. Si se ha pegado a la piel accidentalmente, deberá separarlo con cuidado y sin tirar. El agua caliente con jabón facilita la separación. En caso de contacto con heridas abiertas, membranas mucosas u ojos, lave la zona afectada con agua abundante y solicite asistencia médica inmediata (para evitar dañar los tejidos adheridos).

**PRECAUCIÓN:** Mantenga este kit fuera del alcance de los niños.

**Almacenamiento:** para alargar la vida útil, no deje abierto el envase del adhesivo y guárdelo en un lugar fresco y seco.

Aplique una película fina de adhesivo a uno de los extremos del cordón de caucho.

**EVITE EL CONTACTO CON LA PIEL, SE PEGA DE FORMA INSTANTÁNEA. SI EL ADHESIVO ENTRA EN CONTACTO CON LA PIEL, LÍMPIELA O LÁVELA DE INMEDIATO.**

Utilice la ranura en V de la plantilla para alinear correctamente los dos extremos del cordón y únalos sujetándolos con firmeza durante 30 segundos (véase la figura 2). Limpie el exceso de adhesivo de la junta tórica y la plantilla. La junta tórica ya está lista para su uso.

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de **RS**.



Ce kit comprend :

- Un cordon de 1,2 m (minimum) de 1,6 mm de diamètre
- Un cordon de 1,2 m (minimum) de 2,4 mm de diamètre
- Un cordon de 1,2 m (minimum) de 3,0 mm de diamètre
- Un cordon de 1,2 m (minimum) de 5,7 mm de diamètre
- Un cordon de 1,2 m (minimum) de 8,4 mm de diamètre
- 1 tube de colle cyanoacrylique de 20 g
- 1 gabarit d'assemblage et de coupe
- 1 couteau jetable

#### Instructions

Le kit d'assemblage de joint torique RS contient tous les éléments nécessaires à la fabrication ad-hoc, immédiate et facile de joints toriques de toutes tailles. Ces joints sont destinés à un usage stationnaire (étanchéité) mais conviennent également à des courroies de transmission mécaniques destinées à un usage léger.

Afin de déterminer la longueur requise pour votre joint torique, procédez comme suit :

Placez le cordon dans la rainure ou autour de l'arbre, à l'endroit où l'étanchéité n'est plus assurée, et marquez la longueur requise. Ajoutez 5 mm à la longueur requise et coupez le cordon à cet endroit.

Coupez les extrémités du cordon en angle droit comme suit :

Placez le cordon dans la rainure du gabarit d'assemblage et maintenez-le fermement en position. Insérez le côté tranchant de la lame du couteau dans la fente du guide située sur le côté du gabarit et coupez net le cordon. Faites bien attention à ne pas vous blesser les mains - voir figure 1. Répétez l'opération avec l'autre extrémité du cordon.

#### Colles :

Contenu : la colle cyanoacrylique (composant principal : monomère cyanoacrylique d'éthyle) colle à la peau et aux yeux en quelques secondes : évitez tout contact corporel. En cas de contact avec la peau, ne frottez pas trop fort pour éliminer la colle. En cas d'accident, ne tirez pas sur la colle pour la retirer, mais pelez votre peau. Vous pouvez utiliser de l'eau chaude savonneuse pour aider à l'élimination de la colle. En cas de contact avec des plaies ouvertes, des membranes muqueuses ou les yeux, nettoyez la zone affectée abondamment avec de l'eau et faites-vous examiner immédiatement par un médecin (afin d'éviter tout dommage lors du décollement des zones affectées).

**ATTENTION :** conservez ce kit hors de portée des enfants.

**Stockage :** pour une conversation optimale, le tube de colle ne doit pas rester ouvert et doit être stocké dans un endroit sec et frais.

Appliquez une fine couche de colle sur une extrémité du cordon en caoutchouc.

**EVITER TOUT CONTACT AVEC LA PEAU CAR L'ADHERENCE PEUT ETRE INSTANTANÉE. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU, ESSUYEZ OU LAVEZ IMMEDIATEMENT.**

Utilisez la rainure en V du gabarit pour garantir l'alignement, joignez les deux extrémités du cordon et maintenez-les bien en position pendant 30 secondes - voir figure 2. Essuyez l'excédent de colle sur le joint torique et le gabarit. Le joint torique est maintenant prêt pour utilisation.

La société RS Components n'est pas responsable des dettes ou pertes de quelque nature que ce soit (qu'elle qu'en soit la cause ou qu'elles soient dues ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations fournies dans la documentation technique de **RS**.